

日本的综合商社

〔日〕小島清 小澤照友 著 何薇薇 译

◎ 国际文化出版公司

F1213.1/

71010

日本的综合商社

〔日〕 小 岛 清 著
小泽照友

何 薇 薇 译

DJ57 / 31

国际文化出版公司

一九八八年·北京

JAPAN'S
GENERAL TRADING
COMPANIES

BY
KIYOSHI KOJIMA AND TERUTOMO OZAWA

根据经济合作与发展组织(OECD)开发中心1984年版译

日本的综合商社

〔日〕 小 岛 清 著
小泽照友
何 薇 薇 译

*

国际文化出版公司出版
新华书店北京发行所发行
百花印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 4.75印张 101千字
1988年2月第一版 1988年2月第一次印刷
书号: 4345·005 定价: 1.25元
ISBN 7-80049-000-9/F·1

译者前言

本书是经济合作与发展组织开发中心从1980年展开对“国际投资在发展中国家的新形式”这一课题的研究工作后，发表的主要论文之一。本书由日本小岛清教授和小泽照友教授用英文撰写。两位作者依据详实的资料数据，阐述和分析了为日本经济起飞作出巨大贡献的日本综合商社，如何在发展中国家和地区开展贸易和投资活动，它们在这些国家和地区投资的主要形式和特点。

本书不仅对研究日本经济和世界经济的学者具有一定参考价值，而且在我国推行开放政策的今天，对希望引进更多外资，促进经济发展，并期望从日本的对外贸易和对外投资活动中汲取有益经验的企业、经济决策人及政策制定人，亦会有一定借鉴作用。

在翻译过程中，曾得到肖强、唐云鸿、陈乔之、陈琦伟、黄银柱、赵长华等学者的帮助，谨在此向他们深表谢意。

译者

1986年2月

致 谢 辞

按照经济合作与发展组织开发中心制定的“国际投资在发展中国家的新形式”的研究计划,我们从1981年夏初开始研究日本综合商社(Sogo Shosha)的海外投资活动。日本海外投资所表示出的拥有少数股份和非股本投资形式,是一种新的投资形式。综合商社既然是日本的主要对外投资公司,我们有责任搞清他们在海外投资活动时采取新形式的原因、范围和方式。

我们非常感谢查尔斯·奥曼博士在我们撰写这份报告的过程中给予的睿智的指导和不断的鼓励。我们还感谢亨利·厄盖斯博士和德里克·鲁肯·史密斯先生对初稿提出的十分有益的意见。

小岛清 小泽照友

目 录

序 言	(1)
第一章 从方便面到导弹	(3)
概要	(7)
研究范围	(8)
第二章 剖析综合商社	(10)
大公司的崛起	(12)
战后的重建与发展	(15)
推动多国之间的贸易中介活动	(18)
准银行家	(21)
信息收集者	(23)
组织者兼协调者	(25)
在第三世界国家应用新技能	(27)
评语	(29)
第三章 向海外贸易网投资	(32)
辅助贸易企业经营的商品	(39)
股份所有权	(40)
第三国贸易 (离岸贸易) 中介	(41)
评语	(43)
第四章 海外制造业企业	(45)
产品标准化的劳动密集型行业	(46)
与当地合资办企业的倾向	(48)

集中于发展中国家	(50)
“分营”企业的趋向	(52)
海外直接贷款	(56)
大型合作项目	(57)
评语	(60)
第五章 海外资源开发企业	(64)
由进口代理商变成开发代理商	(67)
农、矿产品格局	(68)
资源开发企业的类型	(69)
投资动态	(71)
地点	(71)
所有权	(71)
资源开发企业的例证	(72)
间接股本投资	(76)
海外直接贷款	(76)
评语	(79)
第六章 海外服务性企业	(82)
工厂全套设备出口辅助业	(82)
仓库设施	(85)
海运	(86)
银行、金融和保险	(87)
房地产	(89)
旅馆和高尔夫球场	(90)
其它服务业	(91)
评语	(92)
第七章 对发展中国家的启迪	(93)
各种其它“新”特征	(98)
类市场合作体系	(100)

附录一	根据商社海外活动总结的投资理论	(101)
	合作与附属：松散的综合体	(104)
	商社与“新”的投资形式	(107)
	商社向自己的商业设施投资	(108)
	集团投资和相对优势原理	(110)
	类市场上的交易中活动	(113)
	关于“国际分工”的投资理论	(116)
附录二	表格	(119)
表1	九大商社1968年至1978年的利润率	(119)
表2	九大商社在1978年投放的股本和债务资本	(120)
表3	九大商社1978年的通信费用	(121)
表4a	九大商社子公司的海外地方总部	(121)
表4b	1980年辅助贸易企业的地区分布	(123)
表4c	1980年辅助贸易企业经营的商品	(124)
表4d	在辅助贸易企业中所占股权	(125)
表4e	1978年九大商社经营的第三国贸易	(126)
表5a	1980年商社海外制造业企业	(126)
表5b	1980年九大商社的制造业企业	(127)
表5c	1980年商社在海外制造业企业的股权	(128)
表5d	1980年商社和其他日本投资商在海外制造业企业中 合股占有的股权	(129)
表5e	1980年商社海外制造业企业分布	(130)
表5f	对海外附属工业企业发放的主要直接贷款	(132)
表6a	日本对进口资源的依赖程度和占世界 进口总额的比例	(134)
表6b	1978年商社向主要钢铁公司供应的进口铁矿石	(135)
表6c	1978年九大商社向主要钢铁公司供应的 进口炼焦煤	(136)
表7a	1980年九大商社建立的资源开发企业	(137)

表7b	主要商社参与资本投资的铀矿开发公司·····	(138)
表7c	主要商社参与资本投资的石油开发公司·····	(139)
表7d	商社从日本发放的资源开发贷款·····	(140)
表7e	商社从日本发放的资源开发贷款·····	(141)
表 8	九大商社及其主要合伙公司从1979年4月至 1980年 3 月出口的工厂全套设备·····	(142)

序 言

日本经济的惊人发展，使其独特的经济制度近几年来倍受世界瞩目。如综合商社（Sogo Shosha）就是其中之一。它曾在日本战后经济发展中发挥过重要的作用。在日本迅速扩大对发展中国家的贸易和投资活动之中，综合商社处于领先地位。

开发中心于1980年着手于“国际投资在发展中国家的新形式”^①的研究工作。第一阶段的研究工作现已完成，它在很大程度上依据了许多接受投资的发展中国家所提供的数据来进行分析。目前已进入第二阶段，将从投资者本国的角度考察对发展中国家投资的新形式。

这篇研究报告虽属第一阶段的研究，由小岛教授和小泽教授撰写，也可把它看作第二阶段的第一个重要研究成果。因为它广泛地汲取了日本独有的、有关日本九大综合商社海外活动的知识，用深刻的论述及时回答了人们对日本商社的日益关注。此文的特别贡献，还在于它对这些商社在发展中国家开展的各种贸易和投资活动进行了归纳和分析，有助于我

① 查尔斯·奥曼在《国际投资在发展中国家的新形式》一书中对投资新形式作了探讨，并下了定义。该书由经济合作与发展组织开发中心出版，1984年。

们理解日本公司在那些国家采用的新投资形式。论文还揭示了综合商社在日本战后的经济发展各个阶段中的作用，给当今希望学习或吸取日本经验的发展中国家以重要的启示。

这些对于发展中国家的决策人及其顾问来说尤富教益；而对世界各国的大多数读者，亦值得一读。

经济合作与发展组织开发中心主席

贾斯特·法兰德

1984年9月

第一章 从方便面到导弹

国际贸易是日本的生命线。综合商社(即Sogo Shosha)为维护这条生命线正发挥着至关重要的作用。它们的贸易活动包罗万象,正如日本人的一句口头禅:“从方便面到导弹”。它们对给人以深刻印象的日本工业化所作出的贡献,不仅在日本国内,而且在世界上都得到公认。

说来也奇怪,这些商社的活动同时体现了日本经济原先的落后状况及其现时的活力和实力。十九世纪中叶,日本制定的现代化规划中的一个重要方面,就是鼓励综合商社把这个资源匮乏、工业落后的国家与其为了进口自然资源不得不依赖的那些国家联系起来,这是日本维持工厂开工和出口工业品赚取所需外汇的唯一途径。

除了原料和能源以外,综合商社还为本国引进西方先进的机器、设备和新技术的信息。没有这些,日本工业化的成功便无从实现。发展中国家尤其想了解这种与众不同的日本机构,一个主要的原因就在于,它们也可以组成类似机构发展本国的经济。

综合商社的确能够成为工业输出战略的极其重要的工具。日本商社最初是工业企业,特别是中小型企业进出口贸易代理商。它的作用是使得这些企业能集中力量搞生产,

不必为设立各自的贸易机构而分散本已短缺的人力和资金。国际购销业务，及诸如贸易资金筹措、市场调研，仓储和运输等贸易辅助业务，均由综合商社承担。可以将这类业务活动看作是支持生产活动的基础服务。这种按功能把企业区别为从事直接生产活动的制造业公司和从事交易活动的贸易公司的做法，后来成为日本经济独有的特征。做为一个资源贫乏的小国，从早期开始，它就不得不学习与国家生存攸关的、错综复杂的对外贸易，并发展其对外贸易的能力。

如今高度一体化的现代公司能够自己提供所有的贸易和贸易辅助服务。当它们组成跨国公司到外国冒险时，往往利用自己拥有的商业基础设施，使得全部或大部分业务由本公司经营。这些基础设施连同其生产活动的核心，构成了独立于东道国经济的自成一体的工业领地。

以前的（或旧的）投资形式在一些发展中国家已受到广泛的抵制。它们现在以“无约束”而又实用的方式，大力购进公共资源。其结果是，传统的投资形式被分解成各种新型的业务形式。此后发展中国家又将其重新组合，产生一种由它们最大限度控制和参与的经营方式。这个所谓新的投资方式^①，或与旧的投资形式结合，或完全取代旧的，正在被发展中国家越来越频繁地采用。这些新形式包括被投资国占有大多数所有权的合资企业以及此类非股份形式的技术援助合同、管理和购销合同、许可证、交钥匙交易、产品分成及其它方式。

正是在这种背景下，综合商社越来越多地参与对发展中国家的投资，由此可为各种商业基础设施带来新的业务。

^① 见本书第1页注文。

(这是一些发展中国家切望组建本国贸易公司的原因之一。)

例如，资源丰富的发展中国家推行以开发本国资源为基础的工业化，这种大规模的资源开发活动必须有组织地进行，并需要集资和在进口资源的工业化国家开拓稳定的市场。这类投资活动虽然属于地区性经济发展项目，却不仅得到发展中国家本国的全力支持和资助，而且常常还会得到发达国家的支持和资助，后者把这些项目纳入经济合作计划。

由于日本几乎完全依赖外国的天然资源，因此它对这方面的投资特别热心。综合商社很快就以讲实效的工程组织者和协调者的名声站稳脚跟。它们提供的辅助服务，从筹集资金和工程管理、采购厂房设施和建造港口及公路等基础设施，到销售开采出来的原料和咨询服务，无所不包。我们以后还会讨论到，综合商社正在越来越多地参与不属于资源开采领域的地区发展规划，如在发展中国家建设飞机场、旅游设施和住宅区等。

而劳动力充足的发展中国家却十分乐意引进劳力密集型生产项目。如出口产品加工区就是为吸引外国厂商而设立的。中小型投资项目在发展中国家尤其受欢迎。因为这类项目会带来较多劳动密集型生产和适合当地的技术，造成比资本密集型的大型项目更富于竞争性的工业环境。为迎合这种要求，日本综合商社从事大批较小规模的投资项目，特别在亚洲与当地企业界进行合资经营。商社的大约百分之八十的海外工业投资集中于发展中国家。

尽管目前大多数发展中国家外债累累，它们仍然表示要致力于国家工业化。为此，它们急于出口任何可以售出的产品，以便赚取外汇。一些进口工业机械和设备的国家，甚至

把对等贸易条件强加于人。（共产党国家长期实行对等贸易政策。）由于越来越多地采用对等贸易方式，西方国家特别是美国的许多重型机械制造公司，不得不设立自己的贸易公司。通用电气公司、罗克韦尔国际公司和通用汽车公司都在不久前建立了贸易公司。面对发展中国家的新需求，拥有环球销售网的日本综合商社，发现他们已做好了充分的准备，使日本在国际贸易领域具备更强的应变能力。

近年来的这些进展把综合商社置于众人瞩目的中心。在与发展中国家经济发展战略有关的商务交往中，它们不断拓展新的业务机会，承担重责，甘冒风险。促进商社经营国际化的推动力适逢其时，因为近几年商社的国内业务急剧萎缩，使它们到国外寻求新的贸易机会。

国内业务近期走下坡路，主要原因是日本工业结构迅速发生变化。战后初期，商社对促进钢材、纺织品和杂货等标准制造业产品的出口做出很大贡献。但随着种类繁多的高级消费品制造业如汽车和电器业等的发展，制造厂商在海外纷纷开辟各自的销售网，对商社的依赖逐渐减少。（日本称这个演变过程为“脱离商人”的现象。）有人甚至认为，商社社会渐渐失去作用而走向消亡，即所谓“消亡论”。事实表明这个预言为时过早，尽管商社代理日本厂商出口的作用削弱了，但是商社从事的第三国或离岸贸易却在扩展（现在普遍称为“脱离日本”的现象）。

况且，因日本现在更加依赖外国资源，它们的进口代理作用也在不断发展。综合商社将中介贸易、筹措资金和收集信息这三种功能和谐地集于一身，成为大型的海外资源开发及地区性发展投资项目的组织者。它们还运用合资经营及提

供必要基础设施的方法，协助日本企业，特别是中小型企业到劳力充裕的发展中国家开设工厂，生产需要熟练技术的劳动密集型产品。所有这些活动都不断为商社注入了新的活力。

出乎意料的是，商社本来是因为国内工业结构调整而不得不转向海外，以新形式进行投资，然而这些新形式却证明比旧形式更有助于实行经营多国化。正如我们将在本文中所看到的那样，商社在国外设立拥有全部所有权的贸易子公司（即旧投资形式），但在制造和原料开采等非商业性行业中，却通常采用它们拥有少数所有权的合营企业。商社不像工业公司那样掌握为企业独有的生产技术，如专利或加工技术。这类技术必须控制在企业自己组织的经营范围，以便赚取技术转让所得。总而言之，擅长组织、协调和中介市场交易，正是商社的优势所在。这点将在下章予以说明。

概 要

本文的宗旨是考察日本综合商社，特别是九大商社的海外投资活动，并准确地说明它们各自的主要特征。并藉此去评价它们运用新形式进行海外投资的特别意义，以及考察对接受投资的发展中国家产生的影响。

第二章概述了综合商社从诞生到成立的历史过程，叙述了它的全部职能以及推动它开展跨国活动的动力。这章还揭示了九大商社的三种传统职能——贸易中商职能、收集信息职能及类融资职能——如何兼容并存，创造出一种称为组织者兼协调者的新职能。

以后数章都涉及商社的海外投资活动。为此，将投资活动

分成四大类：贸易网、制造业、资源开发业和非贸易服务业投资。第三章论述九大商社对建立海外贸易网的投资，介绍了投资活动的类型，并将其分成八类。为了便于分析，本文其它章节也都运用了分类法。第四章集中说明对制造业的投资活动，第五章涉及资源开发投资活动，第六章谈及对非贸易服务企业的投资，第七章是全面评价与结论。附录一根据商社在投资新形式方面的经验，对当前直接投资理论的主要论点进行了评议。

研究范围

本文详述了日本九大综合商社在海外的冒险投资事业，以及与它们的海外投资密切相关的各种业务活动，即第三国间贸易、海外直接贷款、以交钥匙方式或控制产品的方式出口工厂全套设备这些向第三世界转让技术的主要方式。

本文列举对比统计数字，对九大商社的海外企业进行了细查和分类。这些企业包括：三井物产二百九十二家、三菱商事二百七十八家、丸红二百一十五家、伊藤忠商事二百一十七家、住友商事一百三十家、日商岩井一百一十一家、东洋棉花九十九家、兼松江商七十五家及日绵实业八十一家，共计一千四百九十八家。它们实际上代表了九大商社在1980年3月以前（即日本1979年财政年度结束之前）所建立的全部海外企业。不过，这个数目不可避免地包括了一些暂时停业或当时已经关闭的企业，尽管数目很少（例如，在伊朗、中美洲及非洲一些国家建立的企业）。本文的统计数字中保留这些企业，部分原因是缺乏准确的资料，更重要的原因是，我